



**Newport-Mesa Unified School District
Multilingual Programs | English Learners**

<p>District English Learner Advisory Committee (DELAC) Minutes</p>

DELAC Meeting: Wednesday, October 9, 2024

ATTENDANCE: 45 parents (DELAC representatives and parent guests), 17 School Community Facilitators (SCFs), 4 district administrators, 1 Teacher on Special Assignment, 1 Admin Intern, 3 District Interpreters, 1 Language Network Interpreter.

Legal Requirement/Training Covered:

1	X	DELAC Training on Roles and Responsibilities
2		Development/revision of the District Master Plan for educational programs and services for English Learners that takes into consideration the Single Plan for Student Achievement
3	X	Conducting a district-wide needs assessment on a school-by-school basis
4		Establishment of district programs, goals, and objectives for programs and services for English Learners
5		Development of a plan to ensure compliance with any applicable teacher and instructional aide requirements
6		Administration of the Annual Language Census/CALPADS
7		Review/comment on District Reclassification procedures
8		Review/comment on written notifications required to be sent to parents and guardians
9		Review/comment on Consolidated Application
10		Review/comment on LCAP goals

- **Call To Order**

Laura Dale-Pash, Director of Multilingual Programs, called the meeting to order at 6:34 pm.

- **Welcome and Introductions**

Laura Dale-Pash welcomed everyone and introduced staff and previewed the agenda. Ms. Dale-Pash shared that there were question/comment cards available at each table for parents to share comments or ask questions. It was explained that contact information must be included if parents would like a response.

- **Minutes Approval**

Laura Dale-Pash and Carmen Ramirez reviewed meeting minutes from May 22, 2024. Copies of minutes were provided to DELAC representatives at the meeting. Flor Sanchez, motioned to approve the minutes. Karla Hernandez seconded the motion to approve the minutes. Minutes were approved.

- **Required Topic: DELAC Training**

Laura Dale-Pash provided training for DELAC members on the following:

- DELAC Composition and Requirement
- Purpose of DELAC
- Training Requirement
- Responsibilities and Required Topics of DELAC
- Rules of Order and Records
- Bylaws and Officers
- Sample Norms, How To Make a Motion and Civility Board Policy

DELAC representatives received a file folder to keep training materials and materials for future meetings.

- **Community Building Activity**

Ms. Dale-Pash shared the importance of community and building a DELAC community. She introduced an activity that is similar to a lesson shared with students in the Summer Language Academy. The activity was led by Arleen Salazar, English Language Development Teacher on Special Assignment (TOSA), who supports secondary newcomer students across NMUSD. Ms. Salazar engaged parents in a discussion on community and showed examples of student work. Parents were provided with a puzzle piece and were asked to decorate their piece with elements they feel define their community.

In small groups parents each shared their puzzle pieces and how they represented their community. Pieces were collected and arranged into a large group puzzle that will be displayed at future meetings.

- **Required Topic: Needs Assessment**

DELAC members provided input on the English Learner Programs Needs Assessment. Copies of the 2023-2024 Needs Assessment were provided. In groups facilitated by staff, DELAC members reviewed the prior needs assessment and provided suggested edits.

- **Meeting Topics**

DELAC members provided input on topics for future DELAC meetings. Copies of the 2023-2024 meeting topics were provided. In groups facilitated by staff, DELAC members reviewed the prior meeting topics and brainstormed topics for future meetings.

- **DELAC Officer Nominations**

Jackeline Gaitan, School Community Facilitator, shared that elections will be held in November because not all schools have selected their DELAC Representatives. Vacant positions were shared as well a summary of position duties.

- **Meeting Announcements:**

Jackeline Gaitan shared announcements and resources:

- NMUSD College and Career Faire
- Costa Mesa Donald Dungan Library activities
- Melinda Hoag Center for Healthy Living Mammogram Screenings
- Online tutoring service with the Orange County libraries
- Irvine Valley College Healthcare Training

The next DELAC meeting is November 13, 2024. The next School Board meeting is October 15, 2024. Ms. Gaitan shared a quote honoring multilingualism.

- **Adjournment**

Laura Dale-Pash adjourned the meeting at 8:00 pm.

Respectfully Submitted,
Laura Dale-Pash/Zaira Diaz/Flor Sanchez

Comité asesor del distrito de padres de aprendices de inglés (DELAC) Minutas

Reunión de DELAC: Miércoles, 9 de Octubre, 2024

ASISTENCIA: 45 padres de familia (representantes de DELAC e invitados de padres de familia), 17 Facilitadores de la Comunidad Escolar (SCF), 4 administradores del distrito, 1 Maestra en asignación especial, 1 Administrador Interino, 3 Intérpretes de Distrito, 1 Intérprete de Language Network.

Requisitos legales/Temas abordados:

1	X	Capacitación DELAC sobre funciones y responsabilidades
2		Elaboración/revisión del Plan maestro del distrito para programas educativos y servicios para aprendices de inglés que toma en cuenta el Plan Único para el rendimiento estudiantil
3	X	Realizar una evaluación de necesidades a nivel distrito y escuela por escuela
4		Establecimiento de programas, metas, y objetivos del distrito para programas y servicios que son para aprendices de inglés
5		Desarrollo de un plan para asegurar el cumplimiento con cualquier maestro aplicable y los requisitos para los auxiliares de instrucción
6		Administración del censo anual de idiomas/CALPADS
7		Revisar/comentar respecto a los procedimientos de reclasificación del distrito
8		Revisar/comentar respecto a las notificaciones escritas que se deben enviar a los padres y tutores
9		Revisar/comentar respecto a la aplicación consolidada
10		Revisar/comentar respecto a los objetivos del LCAP

- **Inicio de la reunión**

Laura Dale-Pash, Directora de Programas Multilingües, inició la reunión a las 6:34 pm.

- **Bienvenida y presentaciones**

Laura Dale-Pash dio la bienvenida a todos, presentó al personal y presentó el orden del día. La Sra. Dale-Pash compartió que habían tarjetas de preguntas/comentarios disponibles en cada mesa para que los padres compartieran comentarios o hicieran preguntas. Se explicó que la información de contacto debe incluirse si los padres desean una respuesta.

- **Aprobación de las minutas**

Laura Dale-Pash y Carmen Ramírez revisaron las minutas de la reunión del 22 de mayo de 2024. Se entregaron copias de las minutas a los representantes de DELAC en la reunión. Flor Sanchez hizo una moción para aprobar las minutas. Karla Hernandez apoyó la moción para aprobar las minutas. Las minutas fueron aprobadas.

- **Tema requerido: Capacitación de DELAC**

Laura Dale-Pash ofreció un entrenamiento para los miembros de DELAC en lo siguiente:

- Composición y requisitos de DELAC
- Propósito de DELAC
- Requisitos de entrenamiento
- Responsabilidades y temas requeridos de DELAC
- Reglas de orden y registros
- Estatutos y oficiales
- Normas de muestras, cómo realizar una moción, y norma de la Junta respecto al civismo.

Los padres de DELAC recibieron un sobre de archivo para guardar materiales de entrenamiento y materiales para reuniones en el futuro.

- **Actividad de desarrollo comunitario**

La Sra. Dale-Pash habló de la importancia de la comunidad y de crear una comunidad DELAC. Ella introdujo una actividad que es similar a una lección compartida con los estudiantes en la Academia de Idiomas de Verano. La actividad fue dirigida por Arleen Salazar, Profesora de Desarrollo del Idioma Inglés en Asignación Especial (TOSA), que apoya a los estudiantes recién llegados de secundaria en todo NMUSD. La Sra. Salazar involucró a los padres en una conversación sobre la comunidad y mostró ejemplos del trabajo de los estudiantes. A los padres se les dio una pieza de rompecabezas y se les pidió que decoraran su pieza con elementos que ellos creen que definen su comunidad.

En pequeños grupos, los padres compartieron sus piezas del rompecabezas y cómo representaban a su comunidad. Se recogieron las piezas y se organizaron en un gran rompecabezas que se exhibirá en futuras reuniones.

- **Tema requerido: Evaluación de necesidades**

Los miembros de DELAC ofrecieron comentarios respecto a la Evaluación de Necesidades de los Programas de Aprendices de Inglés. Se proporcionaron copias de la Evaluación de Necesidades del 2022-2023. En grupos facilitados por el personal, los miembros de DELAC revisaron la evaluación de necesidades anterior y sugirieron modificaciones.

- **Temas de las reuniones**

Los miembros de DELAC proporcionaron información sobre temas para futuras reuniones de DELAC. Se proporcionaron temas de las reuniones del 2023-2024. En grupos facilitados por el personal, los miembros de DELAC revisaron los temas de las reuniones anteriores y propusieron ideas para futuras reuniones.

- **Nominaciones de oficiales de DELAC**

Jackeline Gaitan, Facilitadora de la Comunidad Escolar, compartió que las elecciones se llevarán a cabo en noviembre porque no todas las escuelas han seleccionado a sus Representantes DELAC. Los puestos vacantes fueron compartidos, así como un resumen de las funciones de cada posición.

- **Anuncios:**

Jackeline Gaitan compartió anuncios y recursos:

- Feria Universitaria y Profesional NMUSD
- Actividades en la Biblioteca Costa Mesa Donald Dungan
- Mamografías Melinda Hoag Center for Healthy Living
- Servicio de tutoría en línea con las bibliotecas del Condado de Orange
- Capacitación en atención médica Irvine Valley College

La próxima reunión de DELAC es el 13 de noviembre de 2024. La próxima reunión de la Junta es el 15 de octubre de 2024.

La Sra. Gaitán compartió una cita en honor al multilingüismo.

- **Cierre de la reunión**

Laura Dale-Pash levanta la sesión a las 8:05 pm.

Respetuosamente presentado,
Laura Dale-Pash/Zaira Diaz/Flor Sanchez

Окружной консультативный комитет по вопросам изучающих английский язык (DELAC)

Протокол заседания

Заседание комитета DELAC: Среда 9 октября 2024 года

ПРИСУТСТВОВАЛО: 45 Родителя (делегаты DELAC и приглашенные родители), 17 Координаторов школьных общин (SCFs), 4 Окружных администратора, 1 Педагог по особым поручениям, 1 Административный интерн, 3 Окружных переводчика, 1 Переводчик компании Language Network

Уставные требования/Проведенный инструктаж:

1	X	Инструктаж о ролях и обязанностях в окружном комитете DELAC
2		Разработка (ревизия) Генерального плана округа по образовательным программам и услугам для изучающих английский язык, учитывающий Единый план успеваемости учащихся
3	X	Проведение в масштабе округа оценку потребностей школ
4		Разработка окружных программ, целей и задач для программ и услуг для изучающих английский язык
5		Разработка плана по обеспечению профессионального соответствия всем требованиям к учителям и помощникам преподавателей
6		Проведение языкового цензуса/CALPADS
7		Обзор (замечания) по процедурам округа по реклассификации
8		Обзор (замечания) по письменным уведомлениям, которые необходимо направлять родителям и опекунам
9		Обзор (замечания) по консолидированной заявке
10		Обзор (замечания) по задачам Плана местного контроля и подотчетности (LCAP)

- **Объявление заседания открытым**

Руководитель мультиязыковых программ округа г. Лаура Дейл-Пэш объявила заседание комитета открытым в 18:34.

- **Приветствие и вступительное слово**

Лаура Далл-Пэш поприветствовала всех присутствующих, представила сотрудников и ознакомила с повесткой дня. Г-жа Дейл-Пэш сообщила, что на каждом столе лежат карточки с вопросами и комментариями для родителей. Родителям было рекомендовано указать контактную информацию, если они хотят получить ответ на запрос.

- **Утверждение протокола предыдущего заседания**

Лаура Дейл- Пэш и Кармен Рамирес рассмотрели протокол заседания от 22 мая 2024 года. Копии протоколов были переданы делегатам. Флор Санчес предложила утвердить протокол. Карла Эрнандес поддержала предложение об утверждении протокола. Протокол были одобрен.

- **Уставные требования: Инструктаж по комитету DELAC**

Лаура Далл-Пэш провела для членов DELAC инструктаж по следующим вопросам:

- Состав и требования к комитету DELAC
- Задачи комитета DELAC
- Требования к проведению инструктажа
- Ответственность и обязательные к обсуждению вопросы комитета DELAC
- Регламент и архивация

- Устав и официальные члены комитета
 - Примеры работы по процедурам, как поставить вопрос на рассмотрение и правила работы
- Делегатам DELAC были розданы папки для хранения учебных документов и материалов заседания.

- **Упражнения по сплочению коллектива**

Г-жа Дейл-Пэш рассказала о важности общины и создании сообщества DELAC. Она представила занятие, похожее на то, которое проводилось со студентами в Летней языковой академии. Мероприятие провела Арлин Салазар, преподаватель английского языка по специальным поручениям (TOSA), которая оказывает поддержку новоприбывшим ученикам старших классов во всем округе NMUSD. Г-жа Салазар пригласила родителей к обсуждению темы сообщества и показала примеры работ учащихся. Родителям выдали по кусочку пазла и попросили украсить его элементами, которые, по их мнению, описывают их окружение.

В небольших группах родители рассказывали друг другу о своих пазлах и о том, как они представляют свое сообщество. Кусочки были собраны и сложены в большой групповой пазл, который будет демонстрироваться на будущих заседаниях.

- **Уставные требования: Оценка потребностей**

Делегаты DELAC высказали свои соображения по поводу оценки потребностей в программах для изучающих английский язык. Были предоставлены копии Оценки потребностей на 2023-2024 гг. В группах под руководством работников округа члены DELAC рассмотрели предыдущую оценку потребностей и предложили свои правки.

- **Темы заседания**

Члены DELAC предложили темы для будущих заседаний DELAC. Были предоставлены копии тем заседаний на 2023-2024 годы. В группах под руководством сотрудников члены DELAC рассмотрели темы предыдущих заседаний и провели «мозговой штурм» тем для будущих заседаний.

- **Выдвижение кандидатур на должности в комитете DELAC**

Жаклин Гайтан, школьный координатор, рассказала, что выборы будут проведены в ноябре, поскольку не все школы выбрали своих делегатов в окружной комитет DELAC. Были представлены вакантные должности, а также краткое описание должностных обязанностей..

- **Анонсы:**

Жаклин Гайтан поделилась информацией и ресурсами:

- Ярмарка ВУЗов и карьер, организованная округом
- Мероприятия в библиотеке Donald Dungan в г. Коста Меса
- Бесплатная маммография в Melinda Hoag Center for Healthy Living
- Виртуальное репетиторство в библиотеке графства Орандж.
- Классы мед помощи в колледже Irvine Valley

Следующее заседание окружного комитета DELAC состоится в 13-го ноября 2024 г. Заседание Школьного совета состоится 15 октября 2024 г.

Г-жа Гайтан поделилась цитатой, посвященной мультиязычности.

- **Заккрытие заседания**

Г-жа Лаура Дейл-Пэш объявила заседание закрытым в 20:00.

Протокол заседания имели честь представить:
Лаура Дейл-Пэш, Заира Диаз, Флор Санчес